



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.15/AC.1/2001/8  
28 February 2001

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

**Совместное совещание Комиссии МПОГ по вопросам  
безопасности и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов  
(Берн, 28 мая - 1 июня 2001 года)**

**ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК, КАСАЮЩИХСЯ УКАЗАНИЙ В  
ТРАНСПОРТНОМ ДОКУМЕНТЕ**

**Исключение сокращений "ДОПОГ" и "МПОГ"**

Представлено Международной федерацией транспортно-экспедиторских  
ассоциаций (ФИАТА)\*

<b>Существо предложения:</b>	В целях согласования с другими видами транспорта, а также упрощения информации, указываемой в транспортном документе, предлагается исключить "ДОПОГ" и "МПОГ" из транспортного документа.
<b>Предлагаемые решения:</b>	Внесение поправок в пункты 5.4.1.1.1, 5.4.1.1.3 и 5.4.1.1.6.
<b>Справочные документы:</b>	МПОГ/ДОПОГ с измененной структурой; TRANS/WP.15/159/Add.4.

\* Распространено Центральным бюро международных железнодорожных перевозок (ЦБМЖП) в качестве документа ОСТI/RID/GT/III/2001/8.

### Обоснование

Во всем мире при осуществлении морских и воздушных перевозок опасных грузов не считается необходимым указывать в транспортном документе фактически используемый вид транспорта. Только в рамках ДОПОГ и МПОГ в транспортном документе требуется указывать вид транспорта. Когда перевозка опасных грузов осуществляется летательным аппаратом или судном, не возникает никаких сомнений по поводу вида транспорта, используемого для перевозки соответствующего опасного груза. Те же доводы, безусловно, могут быть применены в случае автомобильного и железнодорожного транспорта. У работников контролирующих и аварийных служб, выполняющих свои обязанности, не возникает сомнений в отношении используемого вида транспорта. Требование, о котором идет речь, создает лишь дополнительные трудности для пользователей. Более того, это требование по существу препятствует согласованию правил, направленному на упрощение мультимодальных транспортных операций.

Это требование несколько не повышает уровень безопасности, а его исключение не будет иметь негативных последствий для безопасности. Кроме того, само собой разумеется, что, если элементы информации, которые должны вноситься пользователями в транспортный документ, будут обуславливаться соображениями безопасности, пользователи будут соблюдать эти правила и тем самым проявлять большую готовность выполнять их. Поэтому рекомендуется не включать в транспортный документ ненужную информацию.

### Предложение

Предполагается, что упомянутые ниже пункты являются одинаковыми в МПОГ и ДОПОГ.

#### Пункт 5.4.1.1.1

- 1) Исключить подпункт e).
- 2) Исключить "ДОПОГ" и "МПОГ" из подпункта j).
- 3) Обозначить подпункты f) - j) как подпункты e) - i).

Пункт 5.4.1.1.3

Из содержащихся в этом пункте примеров исключить "ДОПОГ" и "МПОГ".

Пункт 5.4.1.1.6

Из содержащихся в этом пункте двух примеров исключить "ДОПОГ" и "МПОГ".

---